



**ВПС** ВСЕМИРНЫЙ  
ПОЧТОВЫЙ  
СОЮЗ

**International Bureau**  
Weltpoststrasse 4  
P.O. Box  
3000 BERNE 15  
SWITZERLAND

T +41 31 350 31 11  
F +41 31 350 31 10  
www.upu.int

Contact: Ms Susan Alexander  
T +41 31 350 33 38  
susan.alexander@upu.int

Странам-членам Союза  
(государственным органам)

Для информации:

Назначенным операторам стран-членов Союза

Органам регулирования стран-членов Союза

Региональным союзам

Членам Консультативного комитета

Берн, 11 июня 2019 г.

**Наш номер:** 2102(DPRM.RESU)1075

**Содержание:** Представление предложений и документации на безбумажном носителе информации

Госпожа, господин,

Со ссылкой на положения статьи 138 Общего регламента напоминаю вам правила, которые следует соблюдать при представлении предложений Третьему чрезвычайному конгрессу, а также некоторые решения, принятые по данному вопросу Административным советом (АС).

Третий чрезвычайный конгресс состоится 24–26 сентября 2019 г. в Женеве, Швейцария. В этой связи хотел бы обратить ваше внимание на то, что еще предлагаются дополнительные полдня с утра 26 сентября с тем, чтобы обеспечить официальное утверждение и подписание Дополнительного протокола к Всемирной почтовой конвенции. Чрезвычайному Конгрессу будет предложено утвердить проведение заседаний в дополнительные полдня в рамках утверждения предлагаемого расписания и повестки мероприятия. Кроме того, во второй половине дня 26 сентября 2019 года состоится чрезвычайное заседание Совета почтовой эксплуатации (СПЭ).

В целях оказания помощи странам-членам Союза в их подготовке к Третьему чрезвычайному конгрессу хотел бы также проинформировать вас о проекте предложения Конгрессу, представленного АС (относительно содержания предложений, которые будут представлены на Третьем чрезвычайном конгрессе), и напомнить вам о крайнем сроке представления предложений стран-членов Союза в соответствии со статьей 138 Общего регламента ВПС.

Учитывая ограниченное время для обсуждений на Третьем чрезвычайном конгрессе, АС одобрил проект предложения Конгрессу ограничить обсуждаемые темы вопросами, относящимися к конкретной цели Третьего чрезвычайного Конгресса, т.е. вопросами, относящимися к i) оплате отправлений письменной корреспонденции формата Е, и ii) любыми другими срочными вопросами почтового сектора.

АС также рекомендовал Конгрессу не рассматривать какое-либо предложение, касающееся других тем, если Конгресс не примет решение большинством стран-членов, представленных на Конгрессе и имеющих право голоса, о том, что оно касается срочного вопроса работы почтового сектора.

В соответствии со статьей 29 Устава ВПС право представлять предложения сохраняется за странами-членами. Делается различие между предложениями общего характера (резолюции, решения, рекомендации и официальные мнения) и предложениями о внесении поправок в Акты Союза. АС ранее утвердил нижеприведенные принципы, которые предлагается соблюдать всем странам-членам Союза:

- предложения следует ограничить вопросами, которые действительно важны для Союза или международной почтовой службы;
- странам-членам следует отказаться от представления предложений, направленных на решение редких случаев или проблем, которые можно решить посредством внутреннего законодательства;
- странам-членам следует отказаться также от представления предложений редакционного характера, целесообразность которых не является очевидной.

#### *Базовые тексты для представления предложений*

Предложения, касающиеся Всемирной почтовой конвенции, должны представляться на основе окончательного текста Актов, подписанных в Стамбуле, измененных Дополнительным протоколом Всемирной почтовой конвенции и Заключительным протоколом Дополнительного протокола Всемирной почтовой конвенции на Втором внеочередном конгрессе в Аддис-Абебе в 2018 г., в том виде, как они представлены в публикации «Решения Стамбульского конгресса 2016 г.».

С другой стороны, последующие предложения, относящиеся к Регламенту Конвенции (для представления СПЭ в соответствии со статьей 16.2 Внутреннего регламента СПЭ), должны быть составлены на основе текста, принятого на сессии Совета почтовой эксплуатации (СПЭ) 2017.1 и далее измененного на сессиях СПЭ 2017.2, 2018.1, 2019.2 и 2019.1.

Эти Акты также имеются на веб-сайте ВПС на английском и французском языках (с главной страницы перейти к ссылке «ВПС» и затем «Акты»).

Каждое предложение должно быть подготовлено на отдельном листе и иметь тот же формат, что и образец предложения, содержащийся в приложении 1.

Если предложение ведет к существенным расходам для Союза вне сумм, уже выделенных в Стамбульском плане действий, то эти дополнительные расходы должны указываться страной-членом Союза, являющейся автором предложения, по согласованию с Международным бюро (см. статью 138.3 Общего регламента).

#### *Сроки представления предложений странами-членами Союза*

В соответствии со статьей 138 Общего регламента ВПС отдельные предложения стран-членов Союза могут быть приняты только в том случае, если они представлены не менее чем за шесть месяцев до даты, установленной для Конгресса. Однако следует отметить, что это правило не дает странам-членам Союза достаточного времени для изучения предложений АС/СПЭ с целью подготовки любых альтернативных предложений, которые они, возможно, пожелают представить Конгрессу. В этом контексте возможность, содержащаяся в пункте 1.4 той же статьи (в отношении предложений по существу вопроса, поступающих в МБ в промежутке между четырьмя и двумя месяцами, предшествующими дате, установленной для открытия Конгресса), все же позволила бы странам-членам Союза представлять альтернативные предложения при условии, что они пользуются поддержкой по меньшей мере восьми других стран-членов Союза. Все эти предложения должны поступить в Международное бюро **до 24 июля 2019 г.**

Согласно статье 138бис.2 Общего регламента ВПС страны-члены Союза могут также представить поправки к предложениям, представляемым Советами за два месяца до открытия Третьего чрезвычайного конгресса; другими словами, поправки к предложениям, представляемым АС или СПЭ, должны поступить в Международное бюро **не позднее 24 июля 2019 г.** По истечении этого срока страны-члены могут представлять свои поправки на заседаниях Конгресса.

В соответствии со статьей 141 Общего регламента ВПС предложения, касающиеся Регламента Конвенции, должны поступить в Международное бюро **не позднее 24 июля 2019 года.**

Для ускорения и упрощения передачи предложений для представления Третьему чрезвычайному конгрессу просим направлять их по возможности в формате Word по адресу: [Congress.Proposals@upu.int](mailto:Congress.Proposals@upu.int).

*Конгресс без использования бумажных документов*

Также напоминаем странам-членам Союза и наблюдателям, что этот Чрезвычайный конгресс будет по-прежнему оставаться Конгрессом, работающим на безбумажном носителе в соответствии с мерами, принятыми для осуществления политики электронных публикаций организации в течение Дохинского цикла.

Таким образом, в целях осуществления политики ВПС в области электронных публикаций бумажные копии документов Третьего чрезвычайного конгресса распространяться в Женеве не будут. Для получения документов Конгресса, предложений и информационных сообщений, пожалуйста, зайдите на веб-сайт ВПС: [www.upu.int/en/resources/documentation-centre/about-documentation-centre.html](http://www.upu.int/en/resources/documentation-centre/about-documentation-centre.html).

С уважением,

Бишар А. Хуссейн  
Генеральный директор